



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.PP/AC.1/2003/1  
13 December 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,  
участии общественности в процессе принятия решений  
и доступе к правосудию по вопросам,  
касающимся окружающей среды

Рабочая группа по регистрам выбросов  
и переноса загрязнителей  
(Второе совещание, Женева, 27-30 января 2003 года)

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СОВЕЩАНИЯ,**

которое состоится во Дворце Наций в Женеве, Швейцария,  
и откроется в понедельник, 27 января 2003 года, в 10 час. 00 мин.

1. Утверждение повестки дня.
2. Подготовка проекта протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (MP.PP/AC.1/2002/2 и MP.PP/AC.1/2002/3).
3. Подготовка проекта резолюции Сторон, подписавших протокол (MP.PP/AC.1/2003/3).
4. Мероприятия в связи с Киевской конференцией.
5. Любые прочие вопросы.

## **ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ**

Как ожидается, Рабочая группа завершит подготовку проекта протокола на своем втором совещании, которое, как предполагается, завершится в четверг, 30 января 2003 года, в 13 час. 00 мин.

### Пункт 1. Утверждение повестки дня

Рабочей группе предлагается утвердить повестку дня, содержащуюся в настоящем документе.

### Пункт 2. Подготовка проекта протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей

Рабочей группе будет предложено рассмотреть новый сводный текст проекта протокола (МР.РР/АС.1/2002/3) и сосредоточиться главным образом на рассмотрении оставшихся нерешенными вопросов.

На своем первом совещании Рабочая группа учредила группу юридических экспертов малого состава для проверки последовательности сводного текста. Рабочей группе будет предложено рассмотреть любые предложения группы юридических экспертов.

### Пункт 3. Подготовка проекта резолюции Сторон, подписавших протокол

Рабочей группе будет предложено рассмотреть подготовленный секретариатом по просьбе Председателя проект резолюции Сторон, подписавших протокол (МР.РР/АС.1/2003/3).

### Пункт 4. Мероприятия в связи с Киевской конференцией министров

В рамках этого пункта повестки дня секретариат проинформирует Рабочую группу о соответствующих мероприятиях в связи с пятой Конференцией министров "Окружающая среда для Европы" (21-23 мая 2003 года), на которой протокол должен быть принят и открыт для подписания.

Делегация Нидерландов сообщит о ходе работы по созданию "виртуального класса" и о мерах по подготовке к его открытию по случаю проведения Конференции.

### Пункт 5. Любые прочие вопросы

Делегатам, желающим предложить для обсуждения в рамках этого пункта повестки дня те или иные вопросы, предлагается как можно скорее сообщить об этом в секретариат.

-----